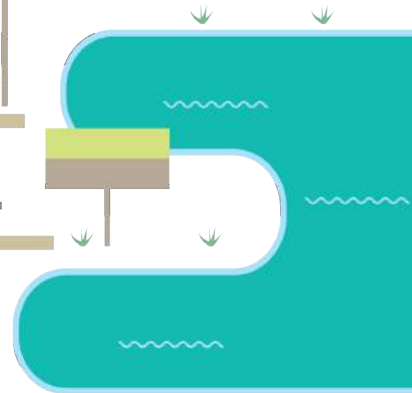
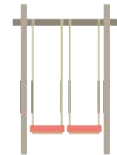


莎拉 (Sara) 上法庭



让所有需要帮助的人说出他们的故事

你的故事对我们来说是重要的

本书由四家机构联合出版：

国家法院
合乐广场1号，新加坡邮编059724
电邮地址：contact@statecourts.gov.sg
网址：statecourts.gov.sg

新加坡哈卡有限公司 (Hagar Singapore Ltd)
芽龙27A巷8号，#03-04，新加坡邮编388106
电邮地址：singapore@hagarinternational.org.sg
网址：hagar.org.sg

社区司法中心
合乐广场1号，新加坡邮编059724
电邮地址：help@cjg.org.sg
网址：cjg.org.sg

新加坡国立大学（国大）法学院
国大义务与诊所式法律教育中心
武吉知马路469A，塔楼，#07-01，新加坡邮编259770
电邮地址：probono@nus.edu.sg
网址：law.nus.edu.sg/probono

莎拉 (Sara) 上法庭

版权©2018为国家法院和新加坡哈卡公司所有

本书改编自《*Who will be in court?*》。原书由哈卡国际和联合国儿童基金会联合编辑。

为符合新加坡语言环境，原书经过修改。本书插图由 Jolie Lim 绘制，彩色和电子排版由 Wileen Saw 负责。

感谢美国佛罗里达州迈尔斯堡市的克里斯波士兰，允许本书使用 KBBubblegum 字体。

版权所有 在新加坡印刷

本书资料可随意使用

若对本书有任何疑问，可向参与本计划的任何机构询问。

ISBN 978-981-11-8955-5

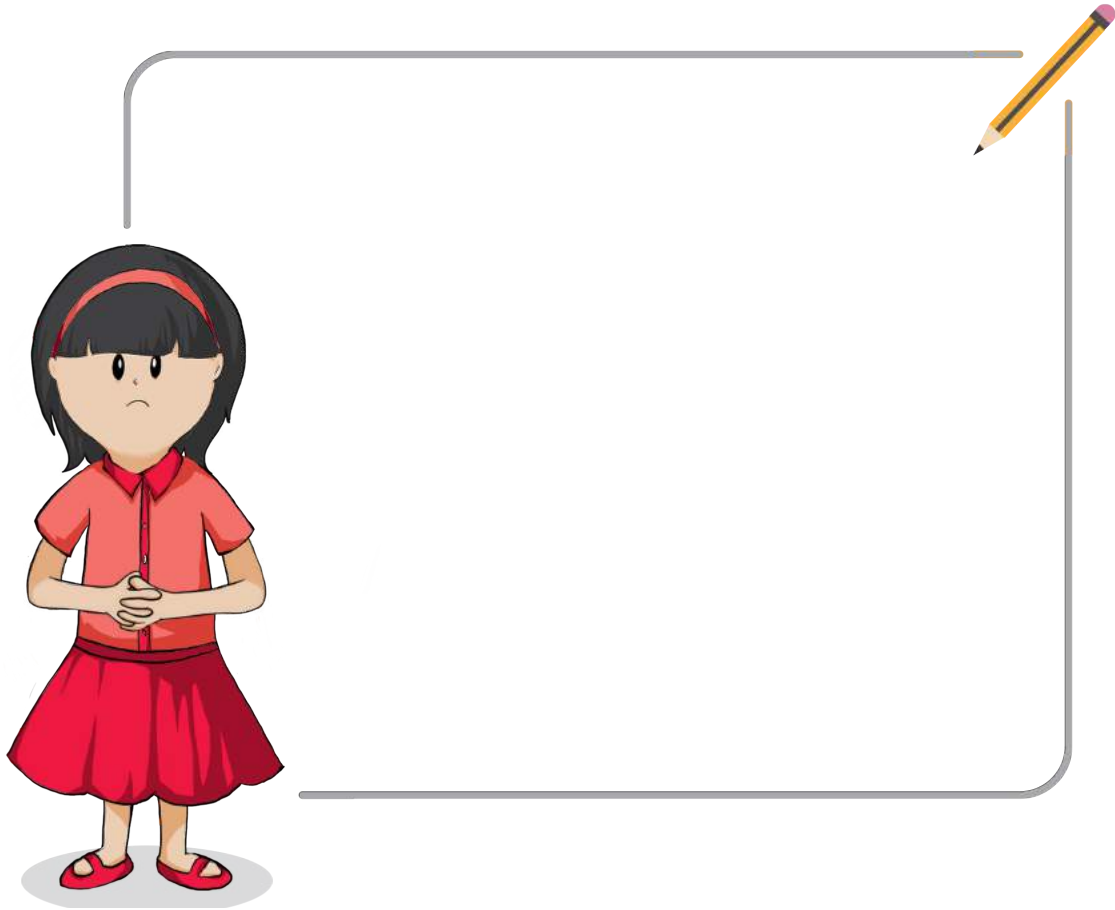
莎拉 (Sara) 上法庭





一件可怕的事发生在莎拉身上。有人报了警，警察来调查是谁做了坏事。

现在莎拉要上法庭告诉法官发生了什么事。就和你一样！



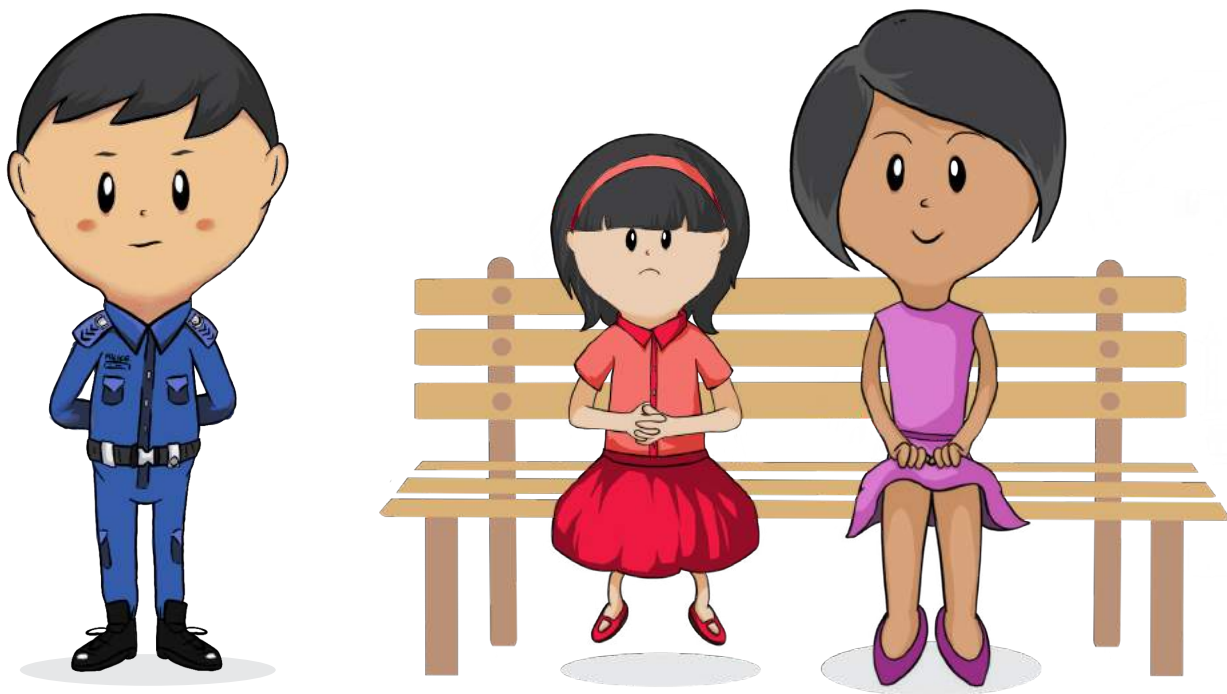
莎拉感到有点害怕，因为她从来没有去过法庭。你能不能画一画她可能会有什么感受？

但是莎拉记得有很多人会帮助她。这些人会保护莎拉。



法院是一座大楼，里面有很多“房间”。

莎拉会走进其中一个“房间”。在这个“房间”里，法官会和其他人谈那天发生了什么事情。



到了这天，莎拉终于要上法庭了。

到了法院，她必须等一会儿。她感到有点担心。不过，一直在帮助她的社工在她等的时候，就坐在她身边，所以她觉得好多了。



轮到莎拉在法庭里回答问题的时候，有人来带她进入法庭。

莎拉被带到法庭里，让法官、主控官和辩护律师问她事情是怎么发生的。



一想到她会见到被告，莎拉就感到有点害怕。

但是有几种方法能够让她心里比较好受。她可以抱着她最喜爱的玩具，因为这让她感到安全。



在她回答问题的时候，法官可以让她的社工坐在她旁边。



或者，莎拉可以从隔壁的房间里回答问题，通过电视看到法庭里的每个人。



首先，法官问了莎拉一些问题。

接着，主控官问了莎拉问题。

然后辩护律师也问了莎拉问题。



有些问题不难，比如：“莎拉，你几岁？”

但是其他问题比较难，因为莎拉必须回想起以前发生的事。谈到这些事情的时候，莎拉就感到伤心。但是她知道让法官听到真正发生的事情是重要的。

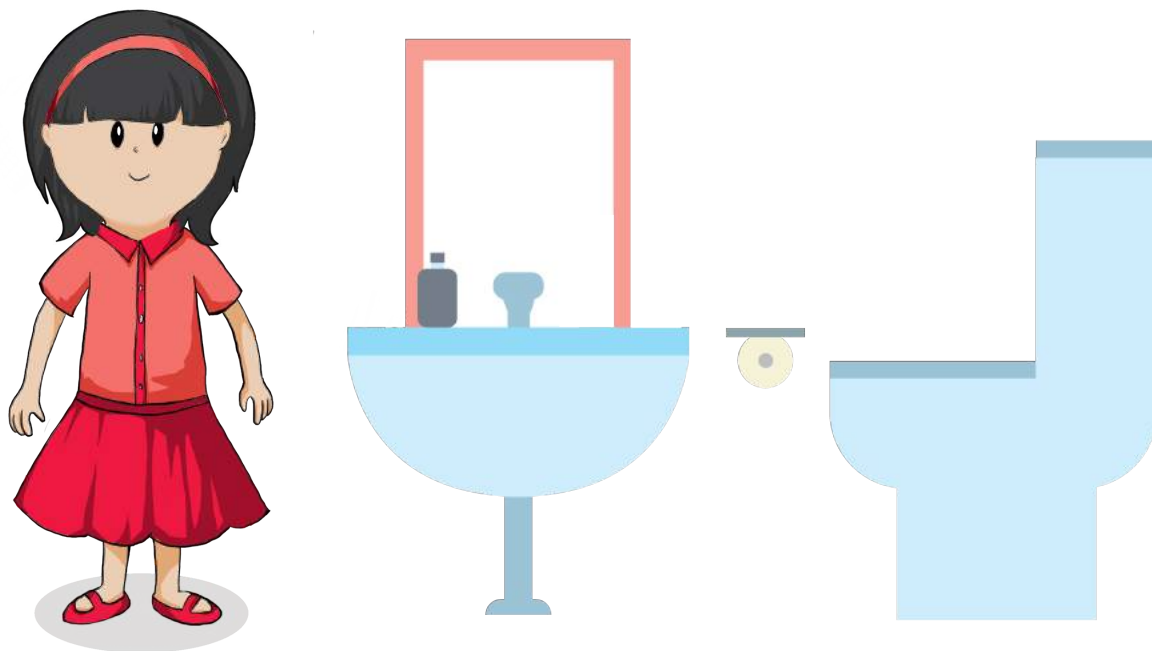


所以莎拉诚实地回答问题，说出事情是怎么发生的。当她不明白问题的时候，她就说：“我不明白这个问题。”发问的人就会用别的方法问莎拉，让她能够听得懂。

如果莎拉不记得发生了什么事，她就说：“我不记得了。”这样回答是没有问题的。

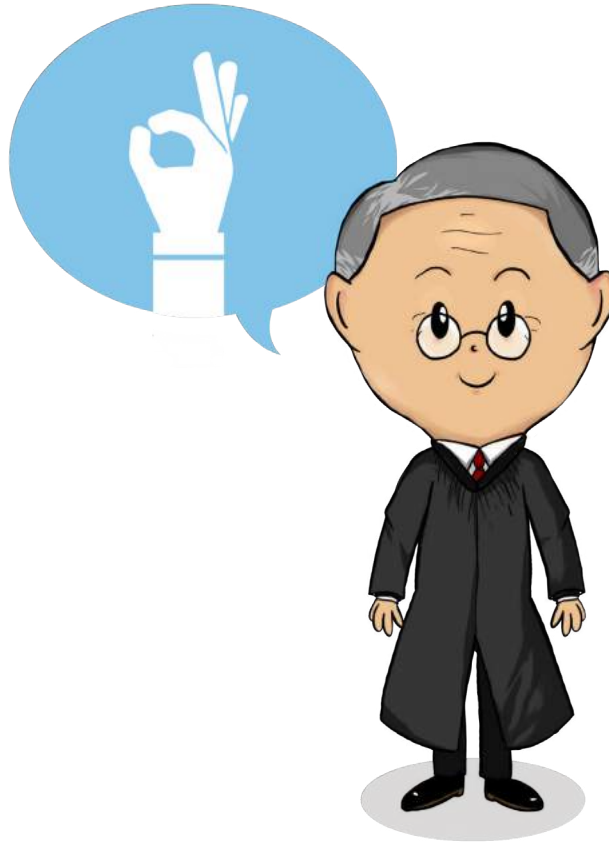


莎拉知道回答问题时，不可以用猜的，这是很重要的。只有在听得懂问题的时候，她才回答。



当莎拉回答问题的时候，她突然需要上厕所！

莎拉问法官可不可以停一下，让她上厕所。于是他们便停了一下子。



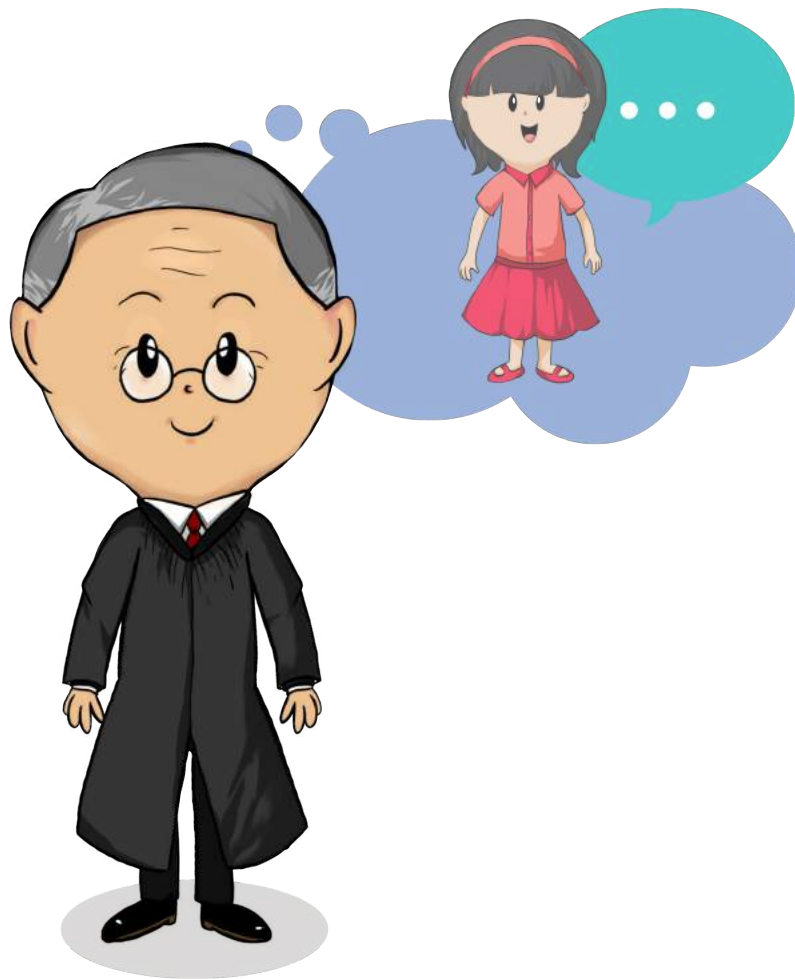
有一段时间，莎拉感到累。她回答问题已经有一段长时间了！于是莎拉问法官可不可以让她休息一下，因为她累了。

这是没问题的！莎拉可以休息一下。

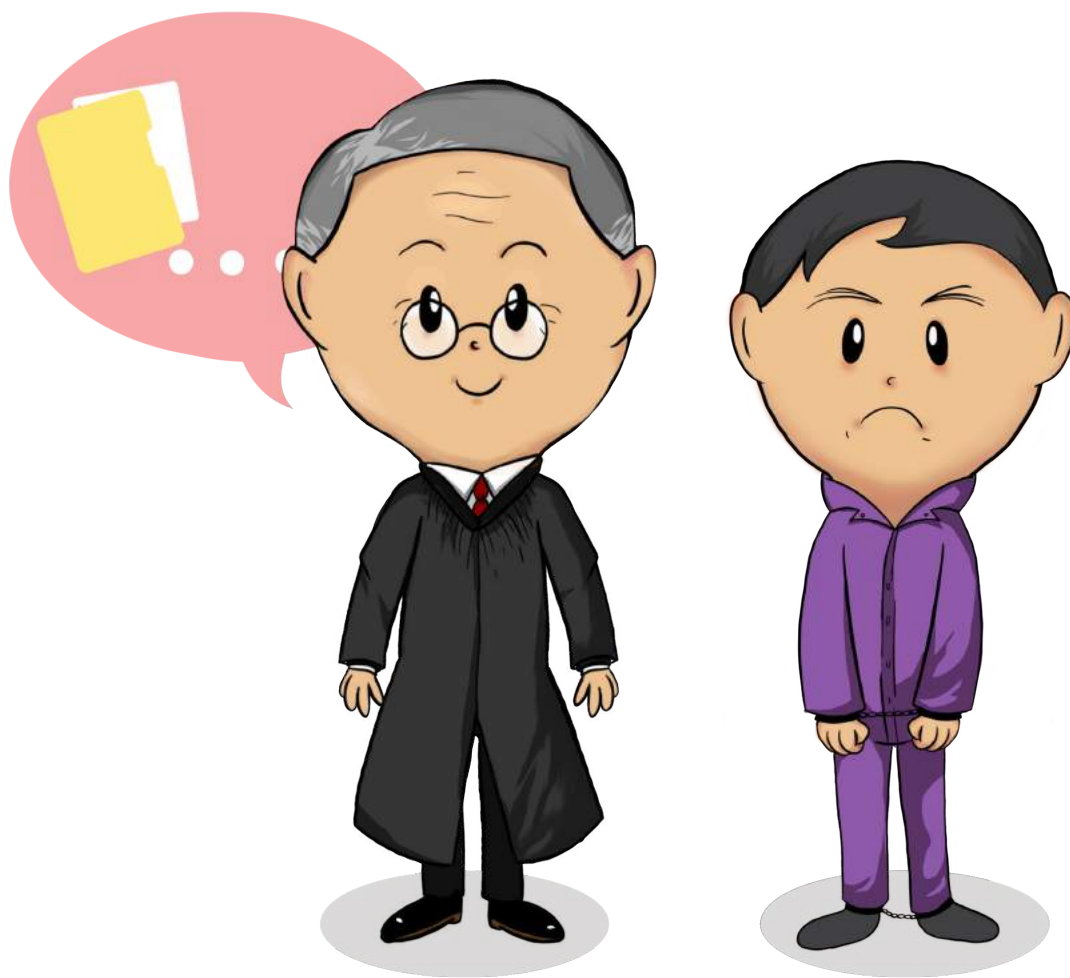


终于结束了！

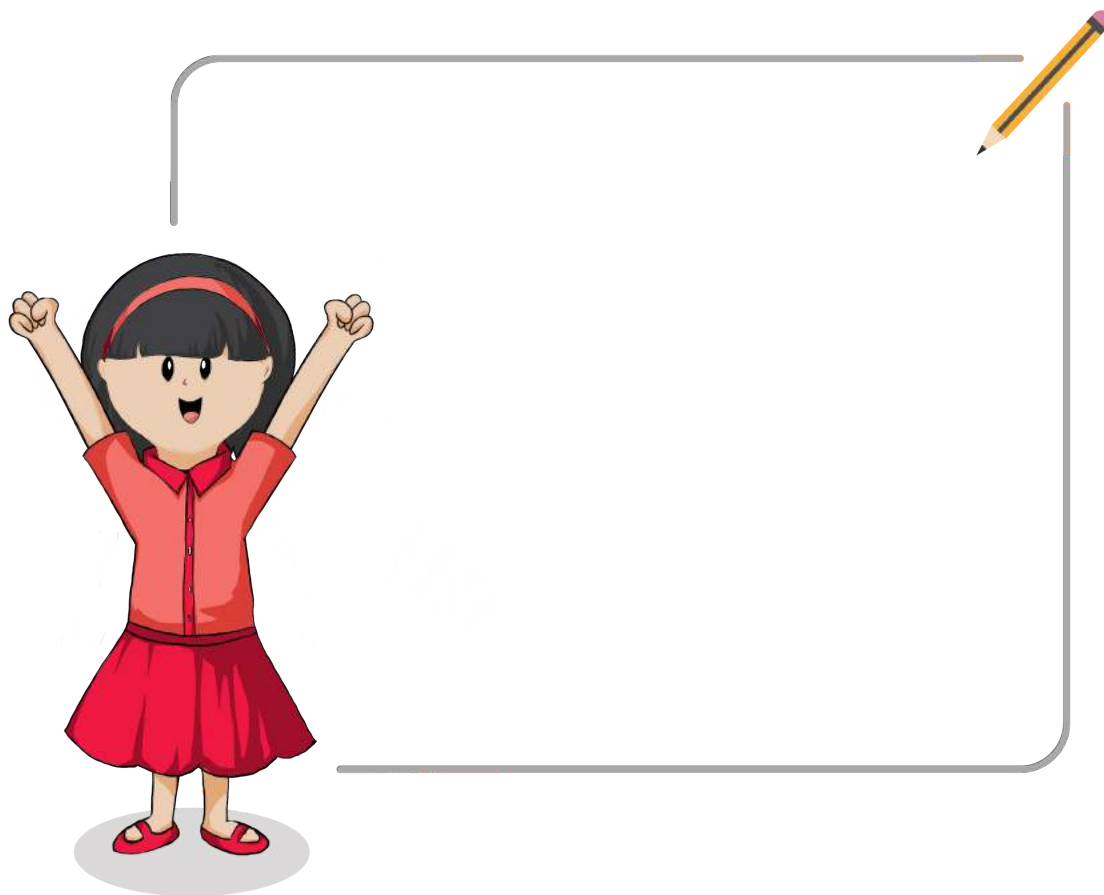
莎拉诚实地回答了问题，完成了很重要的工作。



听完了所有证人回答问题后，法官会考虑在法庭里听到的所有事情。



考虑了一段时间后，法官会说被告是不是有做了坏事，是不是应该被罚。



莎拉不知道接下来会发生什么事，但是她知道有很多人希望她安全快乐！

什么事情让你感到快乐？
把那些事情的一些部分画在这里吧。

为看护人与社工提供的信息

本书由本地四家机构联合出版，目的是支援所有为弱势证人提供援助的人士，帮助他们经历刑事司法程序，尤其是刑事案件审讯。

编辑更多资料的工作正在进行中。这方面的工作完成后，你若有意获取这些或更多资料，请浏览协办机构的网站。

致谢

原书由哈卡国际 (Hagar International) 与联合国儿童基金会联合编辑。本书经哈卡国际准许，并根据原书的内容改编。本书是多家机构共同努力的成果，包括新加坡国立大学法学院刑事司法社 (Criminal Justice Club)。此社团是一个专注于诉诸司法以求得公道的学生组织。



本书人物由来自新光学校的 **Jolie Lim** 绘制。她聪明活泼、朝气蓬勃、才华洋溢。她的许多作品出现在提包、袋子、T恤、笔记本以及其他物品上。她的作品也在新协立综合设施 (Enabling Village) 的艺术部门和位于黄廷芳综合医院一家称为芥末树 (Mustard Tree)、令人心怡的商店展示出售。



HAGAR
The whole journey



Centre for Pro Bono
& Clinical Legal Education
Faculty of Law

